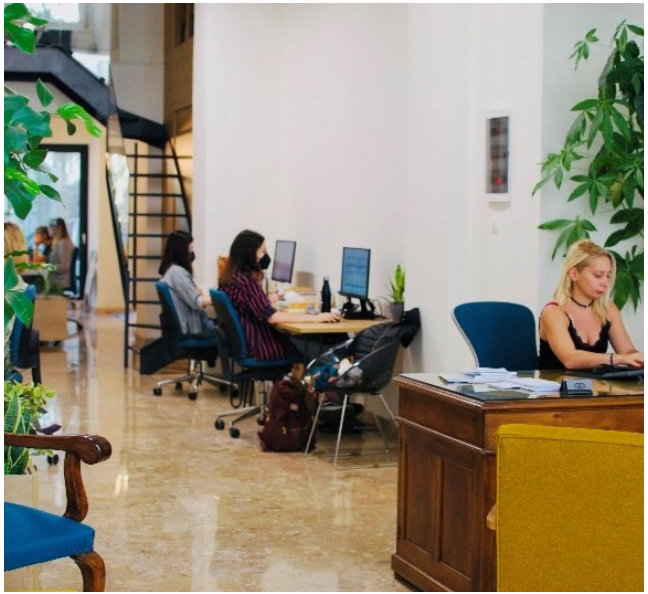
Language services RHYME &REASON

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ R&R

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON



ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΚΑΙΝΟΤΟΜΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΝ ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Με τις σύγχρονες τεχνολογίες μετάφρασης και διαχείρισης ποιότητας και την ευρεία διαπολιτισμική μας εμπειρία σας βοηθάμε να επεκταθείτε στην παγκόσμια αγορά και να δημιουργήσετε σταθερές διεθνείς σχέσεις.

Συνεργαζόμαστε με το BBC, την UNESCO, τον Όμιλο Alpha Bank, τη SIEMENS, την Sunlight Battery Systems, την Ideal Standard και άλλες εταιρείες με ηγετικές θέσεις παγκοσμίως.

Η ομάδα μας αποτελείται από έμπειρους επαγγελματίες μεταφραστές και διαχειριστές έργων, που αξιοποιούν στο έπακρο τις νέες τεχνολογίες, με εξειδικευμένη τεχνογνωσία, διασφαλίζοντας έτσι ποιότητα, συνέπεια, αποτελεσματικότητα και ταχύτητα σε ανταγωνιστικές τιμές.

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

Η ΕΤΑΙΡΙΑ

Ίδρυση: 2005

Ίδρυση γραφείου Αθηνών: 2015

17 εσωτερικοί συνεργάτες, σε Πάτρα και Αθήνα

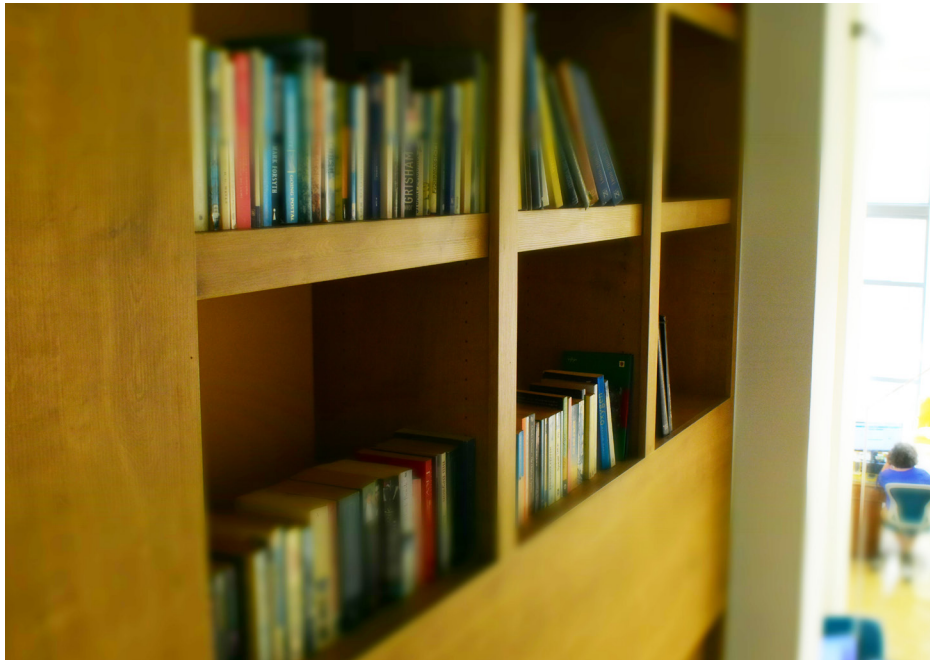
Περισσότεροι από 200 συνεργάτες μεταφραστές σε όλο τον κόσμο

Υπηρεσίες μετάφρασης και επιμέλειας σε περισσότερους από 110 γλωσσικούς συνδυασμούς για ένα παγκόσμιο πελατολόγιο

Πιστοποιήσεις Διασφάλισης Ποιότητας:
ISO 9001:2015 & ISO 17100:2015

www.reason.gr

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΚΑΙΝΟΤΟΜΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΝ ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ



Language services RHYME &REASON

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Μετάφραση

Παρέχουμε μεταφραστικές υπηρεσίες σε περισσότερους από 110 γλωσσικούς συνδυασμούς.

Κάθε έργο ανατίθεται σε μεταφραστές με την απαιτούμενη τεχνογνωσία. Για μεγαλύτερα έργα δημιουργούμε εξατομικευμένα γλωσσάρια ώστε να διασφαλίσουμε τη συνέπεια στη χρήση της ορολογίας. Χρησιμοποιούμε τεχνολογία μεταφραστικών μνημών για να παρέχουμε ακόμη μεγαλύτερη συνοχή και σημαντική εξοικονόμηση κόστους για τους πελάτες μας.

Αυτό διασφαλίζει ότι όλες οι μεταφράσεις πραγματοποιούνται με την απαραίτητη προσοχή και τεχνογνωσία. Όλα τα πρωτότυπα και μεταφρασμένα κείμενα αποθηκεύονται με ασφάλεια στο διαδικτυακό μας σύστημα, επιτρέποντας την άμεση ανάκτησή τους.

Ειδικευόμαστε στη διαχείριση μεγάλων μεταφραστικών έργων σε πολλές γλώσσες. Οι εξειδικευμένοι μεταφραστές μας γνωρίζουν καλά τη γλώσσα-πηγή και είναι φυσικοί ομιλητές της γλώσσας-στόχου, με βαθιά γνώση των συγκεκριμένων θεμάτων που μεταφράζουν.

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

Επιμέλεια και Διόρθωση

Χρησιμοποιώντας τις υπηρεσίες επιμέλειάς μας μπορείτε να είστε βέβαιοι ότι το κείμενό σας θα είναι άψογο και έτοιμο για υποβολή.

Διορθώνουμε τη γραμματική, διαγράφουμε τις επαναλήψεις, τροποποιούμε τις προβληματικές προτάσεις και τελειοποιούμε το λεξιλόγιο.

Κατέχουμε πολυετή εμπειρία σε εργασίες με διαφορετικό ύφος γραφής και στη διόρθωση υλικού - από copywriting για ιστοσελίδες και έρευνες αγοράς έως νομικά κείμενα ή ακόμα και επιστημονικές εργασίες.

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

Ο όρος «γλωσσικοί πόροι» είναι ένας γενικός όρος που καλύπτει μεταφραστικές μνήμες, γλωσσάρια, εγχειρίδια ορολογίας, εγχειρίδια σύνταξης κειμένων, οδηγούς μορφοποίησης και προφίλ ποιότητας.

Διαχείριση Γλωσσικών Πόρων

Οι μεταφραστικές μνήμες εξοικονομούν χρήματα για τους πελάτες μας αξιοποιώντας περιεχόμενο που έχει μεταφραστεί στο παρελθόν, ενώ τα γλωσσάρια ορολογίας εξοικονομούν χρόνο, διασφαλίζοντας την ποιότητα και τη συνοχή σε όλο το περιεχόμενο.

Καθώς διαχειριζόμαστε μεγάλα έργα, δημιουργούμε ειδικά γλωσσάρια για να διασφαλίσουμε τη συνοχή στη χρήση της ορολογίας. Μέχρι σήμερα, έχουμε δημιουργήσει πάνω από 250 ηλεκτρονικά γλωσσάρια για τις ανάγκες των πελατών μας.

Το 2020 δημιουργήσαμε μια spin-out, τη RIMA Language_Tech_Culture, με εξειδίκευση στη δημιουργία και διαχείριση ηλεκτρονικών λεξικογραφικών βάσεων δεδομένων για εταιρικούς πελάτες που ζητούν εναρμόνιση της ορολογίας που χρησιμοποιείται από τον όμιλό τους.

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

Επιτραπέζια Τυπογραφία

Η παρουσίαση των εγγράφων είναι ένα κρίσιμο μέρος μιας επιτυχημένης μετάφρασης.

Η ομάδα DTP (επιτραπέζιας τυπογραφίας) μας διαθέτει εμπειρία στο χειρισμό πολύγλωσσων εγγράφων οποιουδήποτε μεγέθους και πολυπλοκότητας, στην επίλυση προβλημάτων με σύνολα χαρακτήρων, κανόνες συλλαβισμού και άλλα ζητήματα που απαιτούν ειδικές γνώσεις.

Βεβαιωθείτε ότι το κείμενό σας είναι έτοιμο για δημοσίευση με τις υπηρεσίες DTP μας, ώστε να προσαρμόσετε τα ψηφιακά αρχεία σας σε πολλές γλώσσες.

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

Σύστημα Μετάφρασης με ΤΝ

Η Rhyme&Reason Language Services έχει αναπτύξει ένα καινοτόμο σύστημα μετάφρασης HITL (Human-in-the-Loop), που συνδυάζει σε πραγματικό χρόνο τη δύναμη της τεχνητής νοημοσύνης και της ανθρώπινης εμπειρίας.

Συνεργασία Ανθρώπινης και Τεχνητής Νοημοσύνης

Τα παραδοσιακά συστήματα μηχανικής μετάφρασης δεν παρέχουν την απαιτούμενη ποιότητα και δεν εγγυόνται την ασφάλεια των δεδομένων σας, ενώ η ανθρώπινη μετάφραση είναι συχνά πολύ χρονοβόρα, κοστοβόρα, και παρατηρείται κατακερματισμός στην ορολογία και το ύφος των μεταφράσεων.

Τα βασικά χαρακτηριστικά του συστήματος HITL περιλαμβάνουν:

- Προηγμένη ΤΝ που «μαθαίνει» από προηγούμενες μεταφράσεις
- Χρήση μεγάλων μεταφραστικών μνημών (βάσεων δίγλωσσων κειμένων) που εξασφαλίζουν συνοχή και μείωση κόστους
- Συνεχή ανατροφοδότηση και εκπαίδευση από εκπαιδευμένους εμπειρογνώμονες, εξασφαλίζοντας ότι το αποτέλεσμα βελτιώνεται συνεχώς
- Ασφαλή υπολογιστική υποδομή
- Υποστήριξη των χρηστών από γλωσσολόγους

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα νευρωνικής μετάφρασής μας, δείτε εδώ:

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

Τοπικοποίηση

Εάν έχετε ένα έργο για ένα κοινό που απαιτεί μια μετάφραση προσαρμοσμένη για τη συγκεκριμένη γεωγραφική αγορά, μπορούμε να προσαρμόσουμε το κείμενο προσεγγίζοντας τη γλώσσα σε τοπικό επίπεδο.

Απομαγνητοφώνηση

Υπηρεσίες απομαγνητοφώνησης για διάφορους τύπους αρχείων όπως: WAV, M4V, WMA, Mp4, Mp3, wmv, dvd, flv, avi και πολλούς άλλους.

Δεσμευόμαστε από τις αρχές του οικολογικού επιχειρείν.
Όλες οι φωτογραφίες είναι από τα βιοκλιματικά γραφεία μας.

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΣ

Ο υποτιτλισμός απαιτεί όχι μόνο ακρίβεια και επιμέλεια στη μετάφραση, αλλά και δημιουργικότητα ώστε να προσαρμοστεί και να αποδοθεί το ύφος και η ουσία του αρχικού περιεχομένου, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι η διάρκεια της μετάφρασης είναι τέτοια ώστε να μπορεί εύκολα να διαβαστεί από το κοινό.

Παρέχουμε:

Ακριβείς, τέλεια χρονισμένους υπότιτλους, διατηρώντας την ουσία του διαλόγου.
Μετάφραση, χρονισμό και επιμέλεια υψηλής ποιότητας από επαγγελματίες υποτιτλιστές.
Οι υπότιτλοι μπορούν να παραδοθούν σε διάφορες μορφές σύμφωνα με τις προδιαγραφές σας, με βάση τα διεθνή πρότυπα.

Μεταφράζουμε υπότιτλους για:

Ταινίες
Σειρές
Βίντεο
Ντοκιμαντέρ
Διαφημίσεις
Συνεντεύξεις
Επαγγελματικά βίντεο

www.reason.gr

Language services RHYME &REASON

ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ

Η ομάδα επαγγελματιών διερμηνέων μας ειδικεύεται σε διάφορες ορολογίες και παρέχει υπηρεσίες υψηλής ποιότητας.

Προσφέρουμε τρεις τύπους υπηρεσιών διερμηνείας:

Διαδοχική Διερμηνεία, η οποία χρησιμοποιείται γενικά σε καταθέσεις, εκπαιδευτικές δραστηριότητες, μαρτυρίες, συνεντεύξεις τύπου, συζητήσεις και συνεντεύξεις. Ο διερμηνέας είναι κοντά στον ομιλητή, ακούει προσεκτικά και κρατά σημειώσεις. Όταν ο ομιλητής κάνει ένα διάλειμμα, ο διερμηνέας μεταφράζει το μήνυμά του.

Ταυτόχρονη Διερμηνεία, η οποία χρησιμοποιείται κυρίως σε συνέδρια, σεμινάρια, εκθέσεις και άλλες μεγάλες συναντήσεις. Οι επαγγελματίες διερμηνείς μας συνήθως εργάζονται ανά δύο, ώστε να διατηρούν ένα υψηλό επίπεδο συγκέντρωσης. Καθώς η ταυτόχρονη διερμηνεία απαιτεί τη χρήση ειδικού εξοπλισμού, έχουμε υπογράψει συμφωνίες με συνεργάτες για να σας προσφέρουμε μειωμένες τιμές.

Ταυτόχρονη Διερμηνεία Εξ Αποστάσεως, η οποία είναι μια οικονομικά αποδοτική λύση για διαδικτυακά, μεικτά (phygital) και δια ζώσης συνέδρια, ενώ αυξάνει τις επιλογές των διαθέσιμων διερμηνέων για τα έργα σας. Χρησιμοποιούμε υπηρεσίες υπολογιστικού νέφους και έξυπνες συσκευές για να εξασφαλίσουμε μια υψηλής ποιότητας εμπειρία για τους συμμετέχοντες σε πλατφόρμες όπως το Microsoft Teams και το Zoom.

Language services RHYME &REASON

Οι πελάτες μας

Συνεργαζόμαστε με εκατοντάδες καινοτόμες και κορυφαίες εταιρίες της αγοράς.

Η Rhyme&Reason είναι μέλος του Συνδέσμου Επιχειρήσεων και Βιομηχανιών Πελοποννήσου και Δυτικής Ελλάδος

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΚΑΙΝΟΤΟΜΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΝ ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

UNESCO
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΑΤΡΩΝ
ALPHA BANK
SUNLIGHT
Bioiatriki
VICE
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
BBC
FORESTVIEW
BioΚλινική
IONIAN
realiscape
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΔΥΤΙΚΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ
European University Institute
Tupperware
HELLENIC CABLES
Member of CENERGY HOLDINGS
Patras Science Park
MARKS & SPENCER
code4thought
PELOP•GR
REGION OF WESTERN GREECE
Full of contrast!
pcc hellas
Inflight VR
VAKTRO SCIENTIFIC
IMEdD
ΙΣΝ/SNF
ΙΔΡΥΜΑ ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΙΑΡΧΟΣ
STAVROS NIARCHOS FOUNDATION
HELLENIC REPUBLIC
National and Kapodistrian University of Athens
HELLENIC OPEN UNIVERSITY
SIEMENS
Think Silicon
ADAMANT COMPOSITES
Genius
SOLIDARITY NOW
This is our common ground
CrossBorderMedCare
Ideal Standard

Language services RHYME &REASON

Από την πρώτη στιγμή, αναζητούμε ενεργά προκλήσεις μέσα από έργα που αναδεικνύουν την ικανότητα της ομάδας μας να παρέχει τις καλύτερες δυνατές λύσεις σε σύνθετα μεταφραστικά προβλήματα.

Η προτεραιότητα της εταιρίας μας είναι η παροχή του καλύτερου δυνατού αποτελέσματος στους πελάτες μας, πράγμα το οποίο μας έχει εξασφαλίσει συνεργασίες σε αξιοσημείωτα έργα, ενώ μας επιτρέπει να είμαστε ιδιαιτέρως περήφανοι για τη δουλειά που παραδίδουμε κάθε φορά.

www.reason.gr

ΠΟΙΟΙ ΕΙΜΑΣΤΕ

Language services RHYME &REASON

ΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

2005

Μετάφραση,
Διερμηνεία
Επιμέλεια και Διόρθωση
Τοπικοποίηση
Επιτραπέζια Τυπογραφία
Απομαγνητοφώνηση
Υποτιτλισμός

rima
Language_Tech_Culture

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ

2020

Διαχείριση Γλωσσικών Πόρων
Λεξικογραφικές βάσεις δεδομένων
Λεξικά
Εναρμόνιση εταιρικής ορολογίας

interNGO

ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΑΣΚΗΣΗΣ

2021

Πλατφόρμα απομακρυσμένης πρακτικής άσκησης για σπουδαστές μετάφρασης. Μέρος των μεταφράσεων προσφέρεται δωρεάν σε ΜΚΟ

ΠΑΤΡΑ

www.reason.gr
info@reason.gr
2610226530
Καραϊσκάκη 136, 26221

ΑΘΗΝΑ

www.reason.gr
info@reason.gr
2103001011
Ερμού 53, 10563